



BLACKOUT GUIDA DI EMERGENZA



I blackout (o interruzioni nell'erogazione di energia elettrica) possono essere causati dai danni di una tempesta, da allagamenti e vento forte o da incidenti imprevedibili quali il crollo di un edificio o un'esplosione. Possono inoltre verificarsi in condizioni di clima torrido, quando il consumo di energia elettrica raggiunge il picco. Durante un blackout, molti servizi compresi il trasporto e l'assistenza sanitaria possono venire interrotti.



Soggetti maggiormente a rischio.

I soggetti maggiormente a rischio di subire conseguenze a causa dei blackout comprendono:

- ▶ Persone dipendenti da apparecchiature di sostentamento vitale funzionanti elettricamente. Se voi o un vostro familiare utilizzate apparecchiature di sostentamento vitale, telefonate a Edison al numero 212-243-1900 per ricevere assistenza con priorità durante il blackout.
- ▶ Persone abitanti in edifici privi di riscaldamento (se il blackout si verifica durante le giornate più fredde) o che non possiedono un condizionatore d'aria funzionante (se il blackout si verifica durante i giorni caldi) E:
 - ▶ hanno 65 anni o sono di età superiore
 - ▶ presentano problemi di salute cronici, quali disturbi cardiaci, difficoltà respiratorie, diabete o obesità
 - ▶ presentano gravi disturbi mentali o disabilità dello sviluppo
 - ▶ assumono farmaci che condizionano la capacità dell'organismo di mantenere una temperatura normale. **Rivolgetevi al vostro medico per ottenere informazioni e pareri sui farmaci che state assumendo.**
 - ▶ fanno forte uso di droghe o di alcool
 - ▶ sono socialmente isolate, presentano una mobilità limitata o non sono in grado di abbandonare la propria abitazione

INDICAZIONI GENERALI

- ▶ Richiedete informazioni sulla salute a fonti attendibili (nyc.gov, cdc.gov e 311).
- ▶ Registratevi su Notify NYC (Informa NYC) per informazioni sulle situazioni di emergenza.
- ▶ Se voi o vostri conoscenti vi sentite confusi o necessitate di consulenza, visitate il sito lifenet.nyc per ricevere assistenza gratuita nella vostra lingua.
- ▶ In caso di emergenza, chiamate sempre il 911.



Aiutatevi a vicenda.

- Controllate le condizioni di vicini, amici e parenti che potrebbero essere a rischio, se questa operazione è sicura.
- Per ulteriori informazioni sulla sicurezza in presenza di caldo torrido o clima freddo, visitate il sito <http://www.nyc.gov/health> e cercate “Extreme Heat Response Guide for Individuals & Families” (Guida di emergenza in caso di caldo torrido per singoli e famiglie) o “Cold Weather Response Guide for Individuals & Families” (Guida di emergenza in caso di clima freddo per singoli e famiglie).



Mettete al sicuro alimenti e acqua.

- Conservate gli alimenti che necessitano di poca o nessuna cottura e non devono essere refrigerati.
- Tenete chiusi il più possibile gli sportelli del frigorifero e del congelatore per evitare il deperimento degli alimenti.
 - Trasferite latte, latticini, carni e altri cibi deperibili nello scomparto del congelatore. Se il congelatore è solo parzialmente pieno, ammassate tutti gli alimenti sovrapponendoli.
 - Con gli sportelli chiusi, gli alimenti contenuti nel frigorifero possono essere conservati per quattro ore e quelli contenuti nel congelatore pieno per due giorni (un giorno, se il congelatore è pieno per metà).
 - Gettate qualsiasi alimento che presenta un odore, un colore o un aspetto insolito.
In caso di dubbi, gettatelo.
- Utilizzate acqua in bottiglia se le autorità locali hanno dichiarato che l'acqua di rubinetto non è sicura.



Prevenite l'avvelenamento da monossido di carbonio.

- Assicuratevi che nella vostra abitazione sia installato un rilevatore di monossido di carbonio e un rilevatore di fumo. Se il proprietario dell'immobile non fornisce un rilevatore di monossido di carbonio e un rilevatore di fumo, telefonate al 311.
 - Per maggiori informazioni su come verificare il funzionamento del rilevatore di monossido di carbonio, visitate il sito <http://www.nyc.gov/health> e cercate “Prevent Carbon Monoxide Poisoning” (Prevenite l'avvelenamento da monossido di carbonio).
- Non utilizzate mai fornelli o forni a gas per riscaldare la vostra abitazione. L'uso di stufe a kerosene e a propano è illegale nella città di New York.
- Se percepite odore di gas e il rilevatore di monossido di carbonio attiva l'allarme, aprite le finestre, quindi uscite e telefonate al 911.
 - Rientrate solo dopo il ripristino della sicurezza della vostra abitazione.
 - Non utilizzate candele, fiammiferi o dispositivi a fiamma libera per verificare la presenza di perdite dalle condutture del gas.
- Servitevi di generatori esterni collocati lontano da porte, finestre e prese d'aria. Attenetevi sempre alle istruzioni del produttore.



Se il blackout si protrae, preparatevi all'evacuazione.

Se vi viene chiesto di evacuare:

- Prendete lo zaino di salvataggio contenente i vostri documenti importanti, i documenti di identità, i farmaci, una bottiglia d'acqua, gli alimenti non deperibili, un kit di primo soccorso, una torcia e una radio alimentate a pile. Per ulteriori informazioni, visitate il sito <http://www.nyc.gov> e cercate "Go Bag" (zaino di salvataggio).
- Rimanete a dormire da amici e parenti che abitano fuori dalle zone di evacuazione. Se non disponete di un riparo, recatevi a un centro di evacuazione. Telefonate al 311 per localizzare il centro di evacuazione più vicino e richiedere informazioni sulle possibilità di trasporto.
- Notate come tutti gli animali domestici tenuti a norma di legge e gli animali di servizio siano ammessi in tutti i ricoveri della città di New York. Ricordatevi di portare con voi la licenza per la detenzione, il cibo, il guinzaglio, la gabbia e i farmaci del vostro animale domestico.



Prestate attenzione per evitare lesioni.

- Evitate l'uso di rampe di scale non illuminate, se possibile. Utilizzate torce elettriche, se necessario.
- Non toccate e non avvicinatevi mai a cavi abbattuti.
- Prestate attenzione quando vi spostate a piedi, in bici o in auto poiché il funzionamento dei semafori non è assicurato.



POWER OUTAGE RESPONSE GUIDE



Power outages or blackouts can result from storm damage, flooding and high winds, or from unforeseen incidents such as a building collapse or an explosion. They can also happen during hot weather when power usage is at its peak. Many services, including transportation and healthcare services, can be disrupted during a power outage.



Know who is at risk.

People most likely to be affected by power outages include:

- People who rely on life-sustaining equipment that requires electricity. If you or a member of your family uses life-sustaining equipment, contact Con Edison at 212-243-1900 to receive priority attention during a power outage.
- People who live in homes without heat (if the outage occurs during cold days) or who do not have a working air conditioner (if the outage occurs during hot days) AND:
 - Are 65 or older
 - Suffer from chronic medical problems such as heart disease, breathing problems, diabetes or obesity
 - Have serious mental illness or developmental disabilities
 - Take medications that affect the body's ability to maintain a normal temperature. **Check with your doctor for information and advice about any medicines you may be taking.**
 - Use drugs or drink heavily
 - Are socially isolated, have limited mobility or are unable to leave the house

GENERAL GUIDELINES

- Get health information from credible sources (nyc.gov, cdc.gov and 311).
- Sign up for Notify NYC for information about emergency events.
- If you or anyone you know feels overwhelmed or needs help coping, visit lifenet.nyc for free help in your language.
- In an emergency, always call 911.



Reach out.

- Check on neighbors, friends and relatives who may be at risk if it is safe to do so.
- For more information about how to stay safe during extreme heat or cold weather, visit <http://www.nyc.gov/health> and search “Extreme Heat Response Guide for Individuals & Families” or “Cold Weather Response Guide for Individuals & Families.”



Keep food and water safe.

- Keep foods that need little to no cooking and no refrigeration.
- Keep refrigerator and freezer doors closed as much as possible to prevent food from spoiling.
 - Move milk, cheese, meats and other perishables into the freezer compartment. If the freezer is only partially full, keep all items close together and stacked on top of each other.
 - If doors remain closed, food in the refrigerator will stay cold for four hours, and food in a full freezer will stay cold for two days (one day for a half-full freezer).
 - Throw away any refrigerated food that has an unusual odor, color or texture.
If in doubt, throw it out.
- Use bottled water if tap water is declared unsafe by local authorities.



Prevent carbon monoxide poisoning.

- Make sure you have a working carbon monoxide detector and smoke alarm in your home. If your building owner does not provide a carbon monoxide detector and smoke alarm, call 311.
 - For more information on how to test your carbon monoxide detector, visit <http://www.nyc.gov/health> and search “Prevent Carbon Monoxide Poisoning.”
- Never use gas stoves or ovens to heat your home. Kerosene heaters and propane space heaters are illegal in New York City.
- If you smell gas or your carbon monoxide detector goes off, open the windows, then go outside and call 911.
 - Do not re-enter until your home is declared safe.
 - Do not use candles, matches or other open flames to check for leaking gas lines.
- Use generators outdoors and away from doors, windows and vents. Always follow the manufacturer’s instructions.



If there is an extended power outage, prepare to evacuate.

If you are told to evacuate:

- Grab your “Go Bag” with your important documents, identification, medication, bottled water, nonperishable food, a first aid kit and a battery-operated flashlight and radio. Go to <http://www.nyc.gov> and search “Go Bag” for more information.
- Stay with friends or family who live outside the evacuation zones. If you have no other shelter, go to an evacuation center. Call 311 to find your nearest evacuation center and for information about transportation options.
- Note that legal pets and service animals are allowed in all NYC shelters. Be sure to bring your pet’s dog license, food, leash, cage and medication.



Take care to avoid injuries.

- Avoid dark staircases if possible. Use flashlights when needed.
- Never touch or go near fallen wires.
- Be careful when walking, biking or driving outside as traffic lights may not be working.